

87 | Nach Delphi | Camino a Delphi

Vuelve a haber una luz de esperanza para Anna y Harry: el misterioso oráculo podría estar escondido en la discoteca Delphi. Pero lo que encuentran no cumple con sus expectativas.

Transcripción

DISCOTECA DELPHI/ EN EL APARCAMIENTO

NARRADORA:

Anna y Harry preguntaron a casi todo el mundo en Niederdorla por el oráculo, desgraciadamente sin éxito alguno. Ya querían abandonar la búsqueda cuando encontraron en el arcén de la carretera a un autoestopista solitario que quería ir a “Delfos”, ¡una discoteca en las cercanías!

AUTOESTOPISTA:

So, hier ist es. Danke für's Mitnehmen!

ANNA:

Gern geschehen!

AUTOESTOPISTA:

Tschüss!

ANNA/ HARRY:

Tschüss! ¡Adiós!

HARRY:

Das Orakel ist hier. Lo estoy sintiendo. Ich spüre es! Realmente: Ich spüre es!

ANNA:

Und ich spüre die Musik ... Wo ist das Orakel? Orakel, wo bist du?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Witzig! ¡Muy graciosa!

ANNA:

Komm, wir gehen rein.

DISCOTECA DELPHI/ PISTA DE BAILE

ANNA:

Boah, ist das laut hier!

HARRY:

Wie bitte? Aquí está muy alto.

ANNA:

Lass uns an die Bar gehen!

HARRY:

Was?

ANNA:

An die Bar, an die Bar!

HARRY:

Ah ...

DISCOTECA DELPHI/ EN LA BARRA

CAMARERO:

Was wollt ihr trinken?

ANNA:

Hi, ein großes Bier und ... du, Harry, was nimmst du?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Was?

CAMARERO:

Trinken! Was willst du trinken?

HARRY:

Oh, uhm, ¿qué te parece si nos tomamos un buen cóctel?

ANNA:

Der Herr hier möchte einen leckeren Cocktail.

CAMARERO:

Okay, ein kühles Bier und einen leckeren Delphi-Spezial. Kommt sofort.

NARRADORA:

Entonces, ¿quién quiere hacer el ridículo y preguntar por el oráculo?

HARRY:

Hey! Hey, soll ich fragen, oder fragst du?

ANNA:

Ich frage ihn, fragen kostet nichts.

HARRY:

Noch nicht, un día así será ...

ANNA:

Sag mal, weißt du, ob es hier ein Orakel gibt?

CAMARERO:

Was?

HARRY:

Ein Orakel!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Ja.

HARRY:

Gibt es hier ein Orakel?

CAMARERO:

Das Orakel ist da hinten, bei den Toiletten.

HARRY/ ANNA:

Was?

NARRADORA:

¿Los baños?

ANNA:

Das Orakel ist da?

NARRADORA:

¿El oráculo se encuentra al lado de los lavabos?

HARRY:

Yo ... necesito beber algo. Definitivamente.

CAMARERO:

Hier, ein Bier und ein Cocktail, das macht ...16 Euro.

ANNA:

Danke, stimmt so!

HARRY:

Danke, Anna!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Prost!

HARRY:

Prost!

ANNA:

Auf das Orakel, Harry!

HARRY:

Auf das Orakel!

DISCOTECA DELPHI / EN LOS LAVABOS

HARRY:

Hier soll ein Orakel sein?

ANNA:

Ja, hat er doch gerade gesagt!

MÁQUINA-ORÁCULO:

Deine Zukunft für einen Euro!

NARRADORA:

No será esa máquina ridícula en la pared, ¿verdad?

HARRY:

Anna, an der Wand!

ANNA:

Was?

HARRY:

Der Automat.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Wo?

MÁQUINA-ORÁCULO:

Tritt näher.

ANNA:

Oh nein!

MÁQUINA-ORÁCULO:

Deine Zukunft für einen Euro.

NARRADORA:

La máquina predice el futuro ... supuestamente.

HARRY:

Ja?

NARRADORA:

Eso es una tontería para niños pequeños, eso es un timo para personas ingenuas ...

MÁQUINA-ORÁCULO:

Die Zukunft für einen Euro.

ANNA:

Das ist doch pure Abzocke, das ist doch lächerlich!

NARRADORA:

Absolutamente ridículo. Wirklich lächerlich!

ANNA:

Oh nein!

HARRY:

Geben Sie Ihr Geburtsdatum ein.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Das Orakel sagt Ihnen die Zukunft voraus, na bravo!

NARRADORA:

Tienes que indicar tu fecha de nacimiento y después el oráculo te dirá el futuro.

ANNA:

Das ist zum Heulen!

MÁQUINA-ORÁCULO:

Tritt näher, ich sage dir deine Zukunft für einen Euro.

HARRY:

Anna, Anna, aunque resulte ridículo ... Ich probiere es.

ANNA:

Ja, bitte ...

MÁQUINA-ORÁCULO:

Hallo! Die Zukunft für einen Euro.

MÁQUINA-ORÁCULO:

Jeder ist seines Glückes Schmied.

NARRADORA:

¡Realmente interesante!

HARRY:

¿Qué significa eso? Was bedeutet das?

NARRADORA:

Es un dicho: cada persona se labra su propia suerte.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



ANNA:

Pass auf, Harry, warte! Ich probiere es jetzt auch.

MÁQUINA-ORÁCULO:

Kommt Zeit, kommt Rat.

NARRADORA:

Con el tiempo, llegará una solución, ese refrán podría ajustarse perfectamente a tu situación, y a la de Anna ...

ANNA:

Kommt Zeit, kommt Rat? Also, Abwarten und Tee trinken? Na toll!

MÁQUINA-ORÁCULO:

Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.

ANNA:

Oh bitte!

HARRY:

¿Qué?

NARRADORA:

No alabes el día antes de que llegue la noche, eso deberías recordarlo.

ANNA:

Okay, Harry. Harry, lass uns gehen, das ist alles Quatsch!

HARRY:

Du hast Recht, es ist Quatsch!

ANNA:

Orakel auf dem Disko-Klo, ja klar! Komm, wir gehen!

DISCOTECA DELPHI / EN EL APARCAMIENTO

ANNA:

Was ist das?

HARRY:

Oh, no ...

ANNA:

Pinguine? Das kann nicht sein!

HARRY:

Doch, sí que puede ser - das kann sein.

NARRADORA:

Los pingüinos te persiguen, Harry.

HARRY:

Sie verfolgen mich.

NARRADORA:

Aparecen una y otra vez. Pero, ¿por qué?

ANNA:

Warum verfolgen sie dich, Harry? Das ist seltsam.

HARRY:

Sí, extraño. Aber vielleicht wissen die Pinguine, wo das Orakel ist.

ANNA:

Ach, sind die Pinguine niedlich, oh süß, hallo! Schau mal, wie süß, wie putzig!
Oh, bist du niedlich!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



NARRADORA:

¡Qué monos y graciosos, siempre de un lado a otro! Ah, ¡quizá son los pingüinos un indicio, una pista!

HARRY:

Ah, sí, ¡claro! Hey, Anna, vielleicht sind die Pinguine ein Hinweis, eine Spur.

ANNA:

Aha ... es ist spät, lass uns morgen wiederkommen, ja?

HARRY:

Oh, Anna, tienes toda la razón ...

NARRADORA:

Ya es realmente tarde, ¡mañana será otro día! Morgen ist auch noch ein Tag!

HARRY:

Nuevo día, nueva fortuna.

ANNA:

Neuer Tag, neues Glück. Tschüss, ihr kleinen Vögelchen!